



eVUSTM

Electronic Visa Update System

签证更新电子系统

WHAT IS EVUS?

什么是签证更新电子系统 (EVUS)?

As part of the agreement to extend visa validity, nationals of the People's Republic of China holding a maximum validity (normally 10-year) B1/B2, B1 and B2 visas will be required to complete an online form to update certain information.

作为延长签证有效期协议的一部分，持有最长有效期（通常为10年期）B1/B2、B1和B2签证的中华人民共和国公民都必须完成在线表格以更新某些信息。



WHAT IS EVUS?

什么是签证更新电子系统 (EVUS)?

Travelers will need to have a valid EVUS enrollment prior to traveling to the United States. An EVUS enrollment is valid for two years or until the traveler obtains a new passport or “B” visa, whichever comes first.

旅客在赴美旅行之前将需要拥有有效的EVUS登记。一次EVUS登记的有效期为两年，或者直到旅客获得新的护照或B类签证时为止，以先到期者为准。

WHO NEEDS TO ENROLL IN EVUS?

谁需要进行EVUS登记?

- 所有10年期（最长有效期）B1、B2和B1/B2签证的持有者，包括14岁及以下和80岁及以上的旅客都必须进行EVUS登记；
- 必须持有中华人民共和国护照；
- 护照类别（普通、公务普通、公务、外交）并无差别；
- 其它签证类型（F、J、H等）不需要进行EVUS登记；
- 短于最长有效期的B1、B2和B1/B2签证，不需要进行EVUS登记
- ALL 10-year (maximum validity) B1, B2 and B1/B2 visa holders including travelers 14 and under and 80 and older must enroll in EVUS;
- Must hold a People's Republic of China passport;
- Passport type (Regular, Public Affairs, Service, Diplomatic) does not matter;
- Other classes of visa (F, J, H, etc.) do not have to enroll in EVUS;
- Less-than maximum validity B1, B2 and B1/B2 visas do not have to enroll in EVUS

When does it become mandatory
to enroll in EVUS?
EVUS登记于何时开始强制施行？

November 29, 2016

2016年11月29号



Mandatory Enrollment Date: November 29, 2016

EVUS登记的强制施行日: 2016年11月29日

- On November 29, 2016, all PRC Passport holders carrying 10-year B1, B2 or B1/B2 visas must have a valid EVUS authorization in order to enter the United States.
- Travelers subject to the EVUS enrollment requirement who do not have a valid EVUS enrollment must enroll and be approved before being able to board a plane or enter through a land port of entry to the United States.
- 从2016年11月29日开始，凡是有10年期B1、B2或B1/B2签证的中华人民共和国护照持有者都必须获得有效的EVUS批准才能入境美国。
- 那些需要进行EVUS登记但还未拥有有效的EVUS登记的旅客，必须先完成登记并获得批准才能登机或通过陆地口岸入境美国。

Can I Travel Before November 29? 我可以在11月29日前赴美吗？

Before November 29, 2016, 10-year B Visa holders can continue to use their visa as normal.

在2016年11月29日之前，10年期B类签证持有者可以继续如常使用其签证。



Can I Enroll Before November 29?

我可以在11月29日之前登记吗？

U.S. Customs and Border Protection (CBP) expects to begin accepting early EVUS enrollments on a voluntary basis in mid-October, before enrollments become mandatory on November 29.

美国海关和边境保护局

(CBP) 预期将在11月29日EVUS登记的强制施行日之前，于10月中旬开始接受自愿提前登记。



HOW MUCH DOES AN EVUS ENROLLMENT COST?

The fee per EVUS enrollment is/

\$8.00

(est. 53 RMB)

All EVUS fee payments must be made by credit card or debit card, or through PayPal.

EVUS will accept the following credit/debit cards:

Union Pay
MasterCard
VISA
JCB Card

American Express
Diners Club
Discover

每次EVUS登记的费用是多少？

每次EVUS登记的费用为
8美元
(大约53元人民币)

所有的EVUS缴费必须通过信用卡、借记卡或PayPal支付。

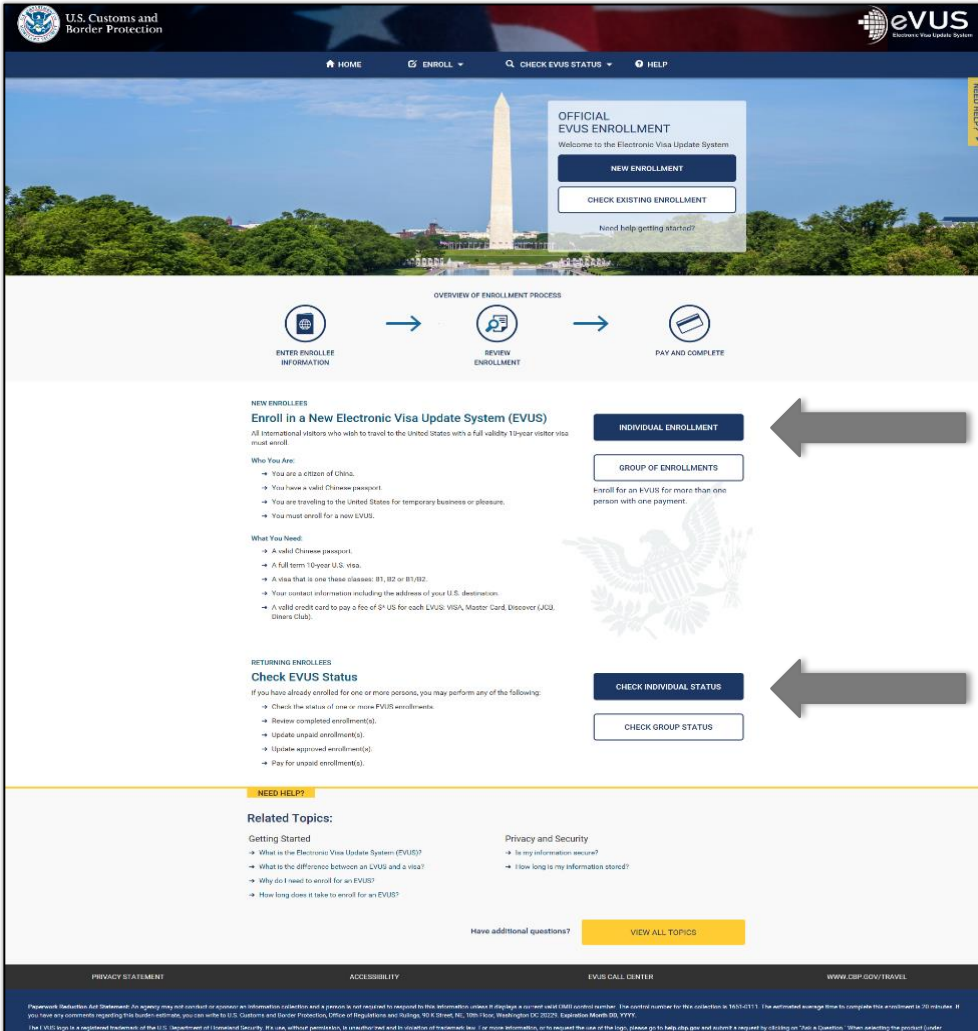
EVUS接受以下信用卡/借记卡：

银联卡
万事达卡
VISA卡
JCB卡

美国运通卡
Diners Club卡
Discover卡

Introducing EVUS: The Website

EVUS简介：网站



Enrollees can select a new enrollment or check the status of an existing enrollment

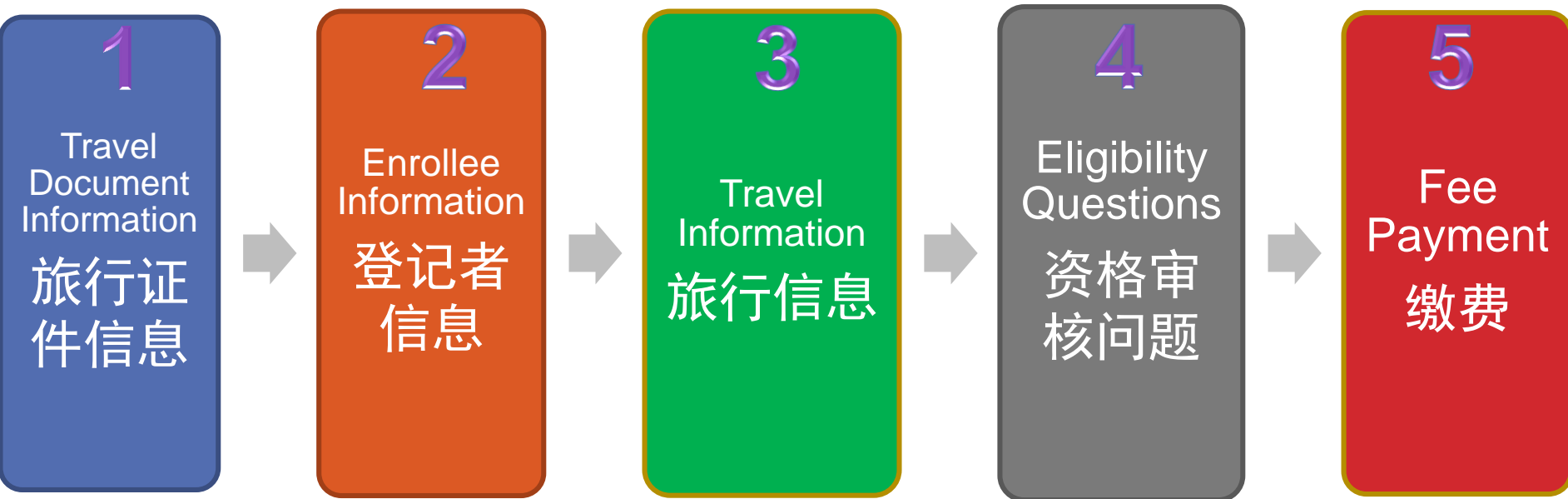
登记者可以选择新的登记或查看已有登记的状态

旅行社可为旅客以团队的形式登记并查看整个团队的状态

Travel agents can enroll travelers as a group and check the status of an entire group

Introducing EVUS : The Process

EVUS简介：流程



Confirmation Page - 确认页

ENROLLED

Download  Print 

EVUS status of "Successful Enrollment" means the EVUS requirement has been met for travel to the United States 1) for a validity period of two years from date of enrollment, OR 2) until the Primary passport expires ("Primary passport" is the passport used to enroll that was valid and unexpired at the time of enrollment), OR 3) until the visa expires, whichever occurs first. This does not guarantee admission to the United States. A U.S. Customs and Border Protection officer at a U.S. port of entry will make the final determination.

To access your EVUS enrollment, you will be required to provide your enrollment number, passport number, visa number, and birth date. If necessary, you can update the following information on a successful enrollment: 1) address while in the United States, and 2) email address. If you need to change or update any other information on the form, you must apply for a new travel authorization.

PAYMENT RECEIPT

You have successfully submitted payment for the enrollment listed below. A request by the cardholder to the bank for a refund of fees will result in an automatic denial of the enrollment. Please print this page for your personal records. A printout of this page is not proof of a successful enrollment (proof provided).

Name	Enrollment Number	Passport Number	Visa Foil Number	Status	Expires
Lin Liu	NFBBZY2BJNSSJ5EG	453216787	62322835	Enrolled	Jun 21, 2016

Expiration Date
过期日期

PAYMENT RECEIPT

Payment Received: US \$11
Payment Date: Jun 14, 2016
YWN9XS0HKI2LSHH



Enrollment Status
登记状态

To begin planning your trip to the United States today, please visit gousa.com, the Official Travel and Tourism website of the United States.

Have a nice trip.

System recommends you print this screen for your records.

EXIT

KEY INFORMATION – 重要信息

- **EVUS is mobile phone friendly**
- **No picture or fingerprints required – just your passport/visa and an accepted form of payment;**
- **The enrollment process will take 10-15 minutes;**
- **After submission, most responses will return within 20 minutes, but some can take up to 72 hours;**
- **Answers to EVUS questions must be in English, but the questions will be in Mandarin;**
- **If an applicant has questions, a support center will be established to assist; however, all applicants must apply via the online site.**
- EVUS可通过手机操作
- 无需提供照片或指纹 – 只需您的护照/签证和可接受的付款方式;
- 登记过程需要10-15分钟;
- 提交登记后, 大多数情况下能在20分钟内收到回复, 但个别情况可能最长需要72小时才能收到回复;
- 必须使用英文回答EVUS的问题, 但是问题都会有相应的中文翻译;
- 如果申请人有疑问, 即将成立的服务中心会提供协助; 但所有申请人必须在线提交申请。

KEY INFORMATION – 重要信息

- Enrollment is fast!
 - The majority of travelers will receive authorization very quickly.
 - The fee will be \$8 (approximately 53 RMB)
 - The enrollment platform is expected to be available for early enrollments in mid-October.
 - An EVUS authorization is valid for two years, or if the traveler obtains a new passport or maximum validity B1/B2, B1 or B2 visa, whichever comes first. Travelers do not have to submit a new form before every trip.
 - Avoid inconvenience or delays – if you have a 10-year visa, enroll early!
- 登记花费时间不长!
 - 大多数旅客会很快获得批准
 - 费用将是8美元（约53元人民币）
 - 登记平台预计于10月中旬接受提前登记
 - 一次EVUS批准的有效期为两年，或者直到旅客获得新的护照或最长有效期为B1/B2、B1或B2签证时为止，以先到期者为准。旅客不需要在每次赴美前都提交一份新的表格。
 - 为了避免不便和延误 – 如果您有10年期签证，请尽早登记!

WHERE CAN I FIND THE LATEST INFORMATION ON EVUS?

我可以在哪里找到关于EVUS的最新 信息？

请引导旅客登陆网站

www.cbp.gov/EVUS 来了

解最新的相关信息。

Please direct travelers to
www.cbp.gov/EVUS for the
latest information.



eVUSTM
Electronic Visa Update System
签证更新电子系统



**U.S. Customs and
Border Protection**

Thank You!
谢谢!

